भारत सरकार/GOVERNMENT OF INDIA
अंतरिक्ष विभाग/DEPARTMENT OF SPACE
विक्रम साराभाई अंतरिक्ष केंद्र/VIKRAM SARABHAI SPACE CENTRE
निर्माण एवं अनुरक्षण ग्रुप/CONSTRUCTION AND MAINTENANCE GROUP
निर्माण एवं अनुरक्षण प्रभाग-संविदाएं/CONSTRUCTION AND MAINTENANCE DIVISION-CONTRACTS
तिरुवनंतपुरम/THIRUVANANTHAPURAM – 22/ (फोननं./Ph. No.0471 – 2565669 / 2565726).

ई-निविदा आमंत्रित करते हुए सूचना / NOTICE INVITING E-TENDER

दिनांक/Dt.20.06.2024

भारत के राष्ट्रपति की ओर से निम्नलिखित कार्यों के लिए ई-टेंडरिंग द्वारा ऑनलाइन मद-दर निविदाएं आमंत्रित की जाती हैं| On behalf of the President of India, online item-rate tenders are invited through e-tendering for the following works.

क्र.स Sl.No	विवरण/Description	ब्यौरे/Details		
		(1)	(2)	(3)
1.	कार्य का शीर्षक/Title of work	आइआइएसयू, वट्टियूरकावु में ई-ब्लॉक की छत पर एसी यूनिटों के लिए सर्विस स्टेयरकेस प्रदान करना Providing Service Staircase for AC units over terrace of E-block at IISU,Vattiyoorkavu	टर्ल्स, वीएसएससी के केऔसुब कैंटीन (केंद्रीय पुलिस कल्याण भंडार)/आर1 कार्यालय टी/113 की मरम्मत तथा नवीकरण Repair and renovation of CISF Canteen (Kendriya Police Kalyan Bhandar)/ RI Office T/113 at TERLS, VSSC.	वीएसएससी, तुंबा के सी (सं. 3) और बी (सं. 2) टाइप क्वार्टरों के रूफ स्लैब में छत रिसाव संशोधन Roof leak rectification and maintenance works in roof slab at C (3 nos) and B (2 nos) type quarters at VSSC, Thumba
2.	ई-निविदा सूचना सं./ E-Tender Notice No.	वीएसएससी/सीएमजी/C02/24/2024-25 VSSC/CMG/C02/24/2024-25 Dt.20.06.2024	वीएसएससी/सीएमजी/C03/44/2024-25 VSSC/CMG/C03/44/2024-25 Dt.20.06.2024	वीएसएससी/सीएमजी/C03/45/2024-25 VSSC/CMG/C03/45/2024-25 Dt.20.06.2024
3.	निविदा में दी गई अनुमानित लागत/ Estimate cost put to tender	रु./Rs.6.28 लाख/Lakhs	रु./Rs.14.57 लाख/Lakhs	रु./Rs.9.58 लाख/Lakhs
4.	कार्य पूरा होने की तिथि Period of completion	(02) दो महीने /Two months	(03) तीन महीने/Three Months	(04) चार महीने/Four months
5.	बयाना जमा राशि (ईएमडी) Earnest money deposit (EMD	रु./**Rs.12,560/-**	रु./**Rs.29,140/-**	रु./**Rs. 19,160/-**

डाउनलोड करने की अवधि/Period for downloading: दिनांक **21.06.2024,** 10.00 बजे/hrs से/ to दिनांक **30.06.2024**, 23.00 बजे/hrs	बोली स्पष्टीकरण/ Bid clarifications: दिनांक **22.06.2024**, 9.00 बजे/hrs से/to दिनांक **01.07.2024**,12.00 बजे/hrs	निविदाओं की प्राप्ति/Receipt of tenders: दिनांक **02.07.2024** को 23.00 बजे/hrs	निविदाओं को खोलना/Opening of tenders: दिनांक **04.07.2024** को 15.00 बजे/hrs

क्र.स Sl.No	विवरण/Description	ब्यौरे/Details	
		(4)	(5)
1.	कार्य का शीर्षक/Title of work	हाउसिंग कॉलनी वीएसएससी में वर्ष 2024-2025 के लिए लघु/अनुरक्षण सिविल तथा पीएच कार्यों के कार्यान्वयन हेतु सावधिक संविदा /Term contract for execution of minor/maintenance Civil &PH works for the year 2024-2025 at Housing Colony VSSC	(ए). एएससीजी/पीएससीजी कार्यालय (भवन सं. वी9) और एएसडी उपभवन का पेइन्टिंग (बी). पीईडी में एएसडी उपभवन के सामने तथा दाए पार्श्व के खराब टाइल फर्श का औद्योगिक टाइल फर्श से प्रतिस्थापन करना (सी). एएसडी उपभवन बिल्डिंग के प्रथम तल पर अनुरक्षण कार्य (डी). डीएमए लैब, वी-15 भवन, पीईडी, वीआरसी, वीएसएससी में विद्यमान खराब सिरेमिक टाइल फर्श का नए विट्रिफाइड टाइल फर्श से प्रतिस्थापन करना (A). Painting of ASCG/PSCG office (building NO.V9) and ASD Annex (B).Replacing the damaged paver tile flooring with industrial tile flooring in front & right side of ASD Annexe at PED (C).Maintenance work at first floor of ASD annex building (D).Replacing existing damaged ceramic tile flooring with new vitrified tile flooring in DMA Lab, V-15 building, PED at VRC, VSSC
2.	ई-निविदा सूचना सं./ E-Tender Notice No.	वीएसएससी/सीएमजी/C03/46/2024-25 VSSC/CMG/C03/46/2024-25 Dt.20.06.2024	वीएसएससी/सीएमजी/C03/47/2024-25 VSSC/CMG/C03/47/2024-25 Dt.20.06.2024
3.	निविदा में दी गई अनुमानित लागत/ Estimate cost put to tender	रु./Rs.25.00 लाख/Lakhs	रु./Rs.10.48 लाख/Lakhs
4.	कार्य पूरा होने की तिथि Period of completion	(01) एक वर्ष /One year	(03) तीन महीने/Three Months
5.	बयाना जमा राशि (ईएमडी) Earnest money deposit (EMD	रु./**Rs.50,000/-**	रु./**Rs.20,960/-**

डाउनलोड करने की अवधि/Period for downloading: दिनांक **21.06.2024,** 10.00 बजे/hrs से/ to दिनांक **30.06.2024**, 23.00 बजे/hrs	बोली स्पष्टीकरण/ Bid clarifications: दिनांक **22.06.2024**, 9.00 बजे/hrs से/to दिनांक **01.07.2024**,12.00 बजे/hrs	निविदाओं की प्राप्ति/Receipt of tenders: दिनांक **02.07.2024** को 23.00 बजे/hrs	निविदाओं को खोलना/Opening of tenders: दिनांक **04.07.2024** को 15.00 बजे/hrs

2. टेंडरिंग में भाग लेने हेतु योग्यता मानदंड़ / Eligibility Criteria for participation in tendering :-

एजेंसी को निम्नलिखित शर्तों को पूरा करना होगा/ The agency shall fulfill the following conditions:-

क्र.सं. Sl.No.	**योग्यता मानदंड़/ Eligibility Criteria**	**योग्यता हेतु लिखित प्रमाण/Documentary proof for the eligibility (स्कैन और अपलोड किया जाए/To be scanned & uploaded)**
ए/a.	बोलियों के प्रस्तुतीकरण की अंतिम तिथि के पिछले दिन को समाप्त होनेवाले पिछले सात वर्षों के दौरान नीचे उल्लिखितानुसार कार्यों को संतोषजनक रूप में पूरा किया जाना चाहिए। Should have satisfactorily completed the works as mentioned below during the last Seven years ending previous day of last date of submission of bids. i. तीन समान कार्य, जिनमें प्रत्येक की लागत आकलित लागत के 40% से कम न हो/Three similar works each costing not less than 40% of the estimated cost (या/or) ii.दो समान कार्य, जिनमें प्रत्येक की लागत आकलित लागत के 60%से कम न हो/Two similar works each costing not less than 60% of the estimated cost (या/or) iii.एक समान कार्य, जिसकी लागत आकलित लागत के 80% से कम न हो/One similar work costing not less than80% of the estimated cost.	i)कार्य आदेशों तथा कार्यानुभव से संबंधित प्राधिकारी द्वारा जारी पूर्णता प्रमाणपत्र की प्रमाणित प्रति। Work orders and completion certificates issued by the authority concerned to establish work experience. ii) निजी पार्टियों द्वारा जारी कार्यों की पूर्णता प्रमाणपत्र के साथ टीडीएस प्रमाणपत्र (स्रोत परआयकी कटौती) भी देनाचाहिए। Completion certificates for works issued by Private parties shall be supported by TDS (Tax Deducted at Source) certificates.
नोट/**Note:**	**1. Similar work shall mean Construction/Maintenance of Civil works OR nature of work similar to the title of work.**	
	i. किए गए कार्यों का मूल्य, कार्य के वास्तविक मूल्य में 7% प्रति वर्ष की साधारण दर से बढ़ोत्तरी करने और वर्तमान लागत स्तर तक हो जाना चाहिए, जिसकी गणना कार्य समाप्त होने की तिथि से बोली के प्रस्तुतीकरण की अंतिम तिथि तक की जाए। The value of executed works shall be brought to current costing level by enhancing the actual value of work at simple rate of 7% per annum, calculated from the date of completion to last date of submission of bids. ii. उप-करार यासंयुक्त उद्यम के रूप में कार्यान्वित कार्य पात्रता/मूल्यांकन के लिए योग्य नहीहोगा। Work executed as sub-contract or joint venture will not merit for eligibility/evaluation.	
बी/b.	केवल अनुरक्षण कार्यों के लिए लागू/Applicable only for Maintenance contract works – पीएफ तथा ईएस आइ पंजीकरण होना चाहिए/Should have PF and ESI registration.	पीएफ तथा ईएस आइ पंजीकरण संख्या की प्रति/ Copies of PF and ESI registration certificates.

3. निविदा विज़ार्ड में पंजीकृत तथा निविदा प्रक्रिया शुल्क का भुगतान कर निविदा दस्तावेज़ www.tenderwizard.in/ISRO www.tenderwizard.com/ISRO वेबसाइट से डाउनलोड किया जा सकता है। विक्रेता पंजीकरण की प्रक्रिया उपर्युक्त वेबसाइट में दर्शाई गई है। ई-गेटवे के ज़रिए निविदा प्रक्रिया शुल्क मेसर्स आइटीआइ लिमिटेड को देय है।
Tender documents can be downloaded from web site www.tenderwizard.in/ISRO or www.tenderwizard.com/ISRO by registering with tender wizard and paying tender processing fee. The procedure for vendor registration is displayed in the above web site. Tender processing fee is payable to M/s ITI Ltd. through E-gateway.

4. निविदा दस्तावेज़ो□को डाउनलोड करने मात्र से निविदाकार को बोली लगाने में पात्र नही□हो □एगा। निविदाकार द्वारा अपलोड किए गए दस्तावेज़ तत्पश्चात् विभाग द्वारा सत्यापित किए □एगो। यदि पाया गया कि वे आवश्यकता को पूरा नही□करते हैं तो ऐसे प्रस्ताव को रद्द किया □एगा।
Downloading of tender documents alone will not make a tenderer eligible for participating in the bidding. The documents uploaded by the tenderers will be subjected to verification subsequently by Department. If found not meeting the requirement, such offers will be rejected.

5. **a)** निविदाओ□के साथ उपर्युक्त पैरा **1** में विनिर्दिष्ट मूल्य के लिए ब□ाना जमा राशि, मा□ रसीद जमा / सावधि जमा रसीद / लेखा अधिकारी, वीएसएससी, तुंबा, तिरुवनंतपुरम – **695 022** के नाम पर किसी अनुसूचित बैंक द्वारा जारी डिमांड ड्राफ्ट (या) किसी अनुसूचित बैंक द्वारा जारी बैंक गारंटी के रूप में जमा करनी चाहिए। बयाना जमा राशि, निविदा प्राप्त होने की अंतिम तिथि से **180** दिनों तक मान्य होगी। यदि ईएमडी, डीडी के रूप में भरी जाती है तो निविदाओं को खोलते ही इसका नकदीकरण किया जाएगा और असफल निविदाकारों के लिए ईएमडी की वापसी विभाग द्वारा चैक / इलेक्ट्रॉनिक रूप में की जाएगी।
Tenders should be accompanied with Earnest Money Deposit for value specified in Para 1 above, in the form of Deposit at Call receipt / Term Deposit Receipt / Demand Draft of any Scheduled Bank issued in favour of **Accounts Officer, VSSC, Thumba, Trivandrum-695 022** (or) in the form of Bank guarantee issued by a scheduled bank. Earnest Money Deposit shall be valid for **180 days** from the due date of receipt of tenders. In case EMD in the form of DD is furnished, the same will be encashed immediately on opening of tenders and refund of EMD for unsuccessful tenderers will be made through Cheque / electronically by the Department.

b) निविदा लागत/ईएमडी में छूट का दावा करन□ाल□एमएसएमई यूनिटो□को एमएसएमई उद्योग आधार ज्ञापन **/** उद्यमय ज्ञापन पंजीकरण प्रमाणपत्र या जिला उद्योग केंद्र (डीआइसी)/खादी एवं ग्राम उद्योग बोर्ड (क□ीआइबी)/कयर बोर्ड/राष्ट्रीय लघु उद्योग आयोग (एनएसआइसी)/हैंडिक्रैफ्ट एवं हैंडलूम निद□ालय या एमएसएमई मंत्रालय द्वारा विनिर्दिष्ट कोई □न्य निकाय द्वारा जारी पंजीकरण प्रमाणपत्र प्रस्तुत करना चाहिए। ज्ञापन/प्रमाणपत्र निविदा की नियत तिथि/बढ़ाई गई नियत तिथि तक वैध होना चाहिए।
The MSME units claiming exemption of Tender cost / EMD should submit MSME UDYOG AADHAAR MEMORANDUM / UDYAM REGISTRATION CERTIFICATE or registration certificate issued by District Industries Centre (DIC) / Khadi Village & Industries Board (KVIB) / Coir Board / National Small Industries Commission (NSIC) / Directorate of Handicrafts and handlooms or any other body specified by Ministry of MSME. The memorandum / certificate shall be valid as on due date / extended due date of the tender.

.

6. उपर्युक्त पैरा 1 में विनिर्दिष्ट अनुब□ि□ □िथि और समय पर उप प्रधान, निर्माण एव□अनुरक्षण प्रभाग **-** संविदा, वीएसएससी, तुंबा के कार्यालय में निविदाएं खोली जाएंगी।
Tenders will be opened at the Office of the Deputy Head, Construction and Maintenance Division - Contracts, VSSC, Thumba, on the stipulated date and time specified in Para 1 above.

7. **a)** ईएमडी का मूल साधन, निविदा खोलने की नियत तिथि और समय को या उससे पहले, उप प्रधान, निर्माण एवं □नुरक्षण प्रभाग **-** संविदा, वीएसएससी, तुंबा के कार्यालय में, जहां तक हो सके, दस्ती / स्पीड पोस्ट को वरीयता देकर, प्रस्तुत किया जाना चाहिए। यदि निविदा खोलने की नियत तिथि और समय को या उससे पहले वैध ईएमडी प्राप्त नहीं की जाती है तो निविदा को सरसरी तौर पर □स्वीकृत किया जाएगा।
Original instrument of EMD shall be submitted preferably by hand / speed post to the Office of the Deputy Head, Construction and Maintenance Division - Contracts, VSSC, Thumba, Trivandrum on or before due date and time of opening of tender. If valid EMD is not received on or before due date and time of opening of tender, the tender offer shall be summarily rejected.

b) निविदा लागत/ईएमडी में छूट का दावा करन□ाल□एमएसएमई यूनिटो□को एमएसएमई उद्योग आधार ज्ञापन **/** उद्यमय ज्ञापन पंजीकरण प्रमाणपत्र या पंजीकरण प्रमाणपत्र ऊपर पैरा **5**(बी) में सूचितानुसार अनुप्रमाणित हार्ड प्रति प्रस्तुत करनी चाहिए। उपर्युक्त ज्ञापन/प्रमाणपत्र की हार्ड प्रति उप प्रधान, निर्माण एव□अनुरक्षण प्रभाग-स□िदा, वीएसएससी, तु□ा, तिरुवन□पुरम क□ कार्यालय में निविदा खोलन□की नियत तिथि को तथा समय पर या उसस□पहल□प्रस्तुत करनी होगी। यदि निविदा खोलन□की नियत तिथि को तथा समय पर या उसस□पहल□हार्ड प्रति प्राप्त नही□होती है तो सरसरी तौर पर निविदा प्रस्ताव को अस्वीकृत किया जाएगा।
The MSME units claiming exemption of Tender cost / EMD should submit attested hard copy of MSME UDYOG AADHAR MEMORANDUM / UDYAM REGISTRATION CERTIFICATE or registration certificate as indicated in para 5(b) above. The hard copy of above memorandum / certificate shall be submitted preferably by hand / speed post to the office of the Deputy Head, Construction and Maintenance Division-Contracts, VSSC, Thumba, Trivandrum on or before due date and time of opening of tender. If hard copy is not received on or before due date and time of opening of tender, the tender offer shall be summarily rejected.

8. निविदा खोलने की अंतिम तिथि को केवल वैध ईएमडी प्रस्तुत करनेवाले निविदाकारों की तकनीकी एवं वाणिज्यिक बोली खोली जाएगी। तकनीकी एवं वाणिज्यिक बोली खोली जाने पर आगे विस्तृत संवीक्षा / मूल्यांकन किए जाएंगे। तकनीकी एवं वाणिज्यिक बोली के मूल्यांकन के दौरान, निविदाकार द्वारा प्रस्तुत किए गए दस्तावेज़ों का विस्तृत रूप से निरीक्षण कि□ा जाएगा। □दि पा□ा ग□ा कि कोई निविदा □ोग्यता मानदंड़ को पूरा नहीं करती तो वह इसी चरण से अस्वीकार कर दी जाएगी और ऐसे प्रस्तावों को आगे की प्रक्रि□ा हेतु शामिल नहीं कि□ा जाएगा। मूल्य बोली, निर्दिष्ट तिथि (□ोग्य निविदाकारों को इसकी सूचना दी जाएगी) को अलग से, केवल उन्हीं निविदाकारों की खोली जाएगी जो निरीक्षण तथा तकनीकी मूल्यांकन के दौरान □ोग्य पाए जाएंगे और निविदा प्रक्रि□ा/शर्तों के अनुसार आगे की प्रक्रि□ा की जाएगी।

On the due date of opening, the Technical & Commercial bid of those tenderers who furnished valid EMD only will be opened. On opening of Technical & commercial bid, further detailed scrutiny / evaluation will be carried out. During the evaluation of techno-commercial bids, the documents furnished by the tenderers will be scrutinized in detail. Any tender, found as not fulfilling the eligibility criteria will be rejected at this stage and such offers will not be considered for further processing. The price bid of only those tenderers who have been qualified during the scrutiny and technical evaluation will be opened separately on a specified date (with due intimation to the qualified bidders) and further processed, as per tender procedure / stipulations.

9. सफल संविदाकार की ब□ाना राशि को निष्पादन गारंटी में परिवर्तित कि□ा जाएगा। का□र्य पूरा होने पर, उसीको सुरक्षा जमा में परिवर्तित कि□ा जाएगा। ब□ाना राशि के भूगतान हेतु छूट के मामलों में, स्वीकृति पत्र / का□र्य आदेश की प्राप्ति के तुरंत बाद, निविदा पर लगाई गई आकलित लागत की **2%** दर पर अलग निष्पादन गारंटी प्रस्तुत की जानी है।

Earnest money of the successful contractor will be converted into Performance guarantee. On completion of the work, the same will be converted as security deposit. In cases of exemption for payment of Earnest money, separate performance guarantee at 2% of the estimated cost put to tender to be submitted immediately on receipt of letter of acceptance / work order.

10. इच्छुक निविदाकार, निविदाएं प्रस्तुत करने से पहले, ग्रुप निदेशक, सीएमजी / प्रधान, सीएमडी / उप प्रधान, सीएमडी-संविदाएं/इंजीनि□र-एसजी / इंजीनि□र-एसएफ / इंजीनि□र-एसई / इंजीनि□र-एसडी की पूर्व अनुमति के साथ, साइट का निरीक्षण करें। वर्तमान सुरक्षा सलाह के अनुसार, संविदाकारों / प□र्यवेक्षकों के वै□क्तिक वाहनों को, सुरक्षा कारणों से, कैंपस के अंदर चलाने की अनुमति नहीं होगी। तथापि, सुरक्षा न□ाचार के अनुसार, सम□-सम□ पर इसकी समीक्षा की जाएगी। का□र्यस्थल में सामग्री भरने तथा उतारने हेतु सामग्री से □ुक्त वाहन को आवश्यक अनुमोदन और पास प्राप्त होने के बाद अनुमति दी जाएगी।

Intending tenderers may inspect the site before submitting the tenders, with the prior permission of Group Director, CMG / Head, CMD / Dy.Head, CMD-contracts/Engineer-SG / Engineer-SF / Engineer-SE / Engineer-SD. As per the present security advice, the contractors / supervisors personal vehicles will not be allowed for the movement inside the campus due to security reason. However this will be reviewed periodically as per the security protocol. Vehicle with material for loading and unloading to site will be permitted after necessary approval al and pass.

11. भारत के राष्ट्रपति की ओर से निविदा स्वीकार करनेवाला प्राधिकरण न्यूनतम □ा किसी अन्य निविदा को स्वीकार करने हेतु बाध्य नहीं है और कोई कारण बताए बिना किसी □ा प्राप्त सभी निविदाओं को रद्द करने का अधिकार रखता है। सभी निविदाएं जो निर्दिष्ट शर्तों को पूरा नहीं करती हों □ा कोई शर्त जिसमें निविदाकार द्वारा शर्तबद्ध छूट दी गई है, अस्वीकार कर दी जाएंगी।

The tender accepting authority on behalf of President of India is not bound to accept the lowest or any other tender and reserves the authority to reject any or all the tenders received without assigning any reason. All tenders in which any of the prescribed condition is not fulfilled or any condition including that of conditional rebate is put forth by the tenderer shall be summarily rejected.

12. भारत के राष्ट्रपति की ओर से निविदा स्वीकार करनेवाला प्राधिकरण का□र्य आदेश जारी करने से पहले का□र्य क्षेत्र में परिवर्तन / □ा का□र्य की मात्रा में कमी का भी अधिकार रखता है तथा निविदाकार इस संबंध में कोई भी दावा नहीं करेगा।

The tender accepting authority on behalf of President of India also reserves the right to alter the scope / or reduce quantum of work before issue of work order and the tenderer shall not have any claim what so ever on this account.

13. भारत के राष्ट्रपति की ओर से निविदा स्वीकार करनेवाला प्राधिकरण निविदा को पूर्ण रूप से □ा उसके किसी भाग को स्वीकार करने का अधिकार रखता है तथा निविदाकार को दिए गए मूल्य पर ही का□र्य करना होगा।

The tender accepting authority on behalf of President of India reserves the right of accepting the whole or any part of the tender and the tenderer shall be bound to perform the same at the rate quoted.

14. निविदा के संबंध में प्रत्यक्ष □ा अप्रत्यक्ष रूप से कोई भी पक्ष-प्रचार सख्ती से निषिद्ध है और ठेकेदार जिसने पक्ष-प्रचार करने की कोशिश की है उसके द्वारा प्रस्तुत की गई निविदा अस्वीकार कर दी जाएगी।

Canvassing directly or indirectly, in connection with tender is strictly prohibited and the tenders submitted by the contractors who resort to canvassing will be liable for rejection.

15. निविदा स्वीकार करनेवाला प्राधिकरण सरकार द्वारा सम□-सम□ पर जारी की जानेवाली नीति□ों के अनुसार प्रस्तावों को प्राथमिकता देने का विकल्प रखता है।

The tender accepting authority reserves the option to give preferences to the offers in accordance with the policies of the Government from time to time.

16. निविदाकार को विभाग के केंद्र के उस प्रभाग में निविदा जमा करने की अनुमति नहीं दी जाएगी जिसमें संविदा देने और उसके कार्यान्वयन हेतु जिम्मेदार कार्यरत व्यक्ति उसका / उसकी कोई नज़दीकी रिश्तेदार है। उसे उन व्यक्तियों का नाम भी सूचित करना होगा जो उसके साथ किसी भी क्षमता में काम कर रहे हैं या जो उसके वहाँ कार्यरत हैं और जो अंतरिक्ष विभाग में कार्यरत राजपत्रित अधिकारी का नज़दीकी रिश्तेदार है। ठेकेदार द्वारा इस शर्त का उल्लंघन करने पर उसके द्वारा जमा की गई निविदा रद्द कर दी जाएगी तथा संविदा निरस्त हो जाएगी।

The contractor shall not be permitted to tender for works in the Division of that particular Centre of the Department responsible for award and execution of contracts for which his / her near relative is working. He / she shall also intimate the names of persons who are working with him in any capacity or are subsequently employed by him and who are near relatives to any Gazetted Officer in the Department of Space. Any breach of this condition by the contractor would render him liable for rejection of tender or cancellation of contract.

17. निविदा, उपर्युक्त पैरा 1 **के अनुसार निविदा प्राप्ति की अंतिम तिथि से कम-से-कम** 120 **दिनों तक मान्य होगी। यदि कोई निविदाकार मान्य अवधि के अंदर अपना प्रस्ताव वापस लेता है या निविदा की शर्तों एवं निबंधनों में कुछ परिवर्तन करता है जो विभाग, सरकार को स्वीकार नहीं है तो सरकार बिना किसी अधिकार या उपाय पर कोई पक्षपात किए बिना बयाना जमा राशि के** 50 % (**पचास प्रतिशत**) **का जुर्माना लगाने का अधिकार रखता है। आगे, निविदाकार को कार्य की पुनर्निविदा में भाग लेने की अनुमति नहीं दी जाएगी।**
The tender should be valid for minimum period of 120 days from the due date of receipt of the tender specified in Para 1 above. If any tenderer withdraws the offer within the validity period or makes any modifications in the terms and conditions of the tender which are not acceptable to the Department, the Government shall without prejudice to any other right or remedy, be at liberty to forfeit 50% (Fifty Percent) of the Earnest Money Deposit absolutely. Further, the tenderer shall not be allowed to participate in the re-tendering process of the work.

18. निविदा पर निर्णय होने पर, सफल निविदाकारों के साथ एक करार किया जाएगा।
On concluding the tender, an agreement shall be drawn with the successful tenderer**.**

19. निविदाकार द्वारा उद्धृत दर में सभी कर, शुल्कें, उगाहियां, सेवा कर, श्रम उपकर आदि शामिल होने चाहिए।
The rate quoted by the contractor shall be inclusive of all taxes, duties, levies, Goods & Service Tax, labour cess etc.

20. तकनीकी बोली के साथ सीजीएसटी व एसजीएसटी प्रमाणपत्रों की प्रतियां प्रस्तुत की जानी चाहिए।
Copies of CGST & SGST certificates shall be submitted along with the Technical bid.

Sd/-

उप प्रधान / सीएमडी – संविदाएं
Deputy Head / CMD - Contracts

<u>तकनीकी-वाणिज्यिक बोली के साथ निम्नलिखित दस्तावेजों के स्कैन की गई प्रति</u>
<u>प्रस्तुत की जाए, जिसमें असफल होने पर निविदाकारों को अस्वीकृत किया जाएगा।</u>

<u>SCANNED COPY OF THE FOLLOWING DOCUMENTS SHALL BE SUBMITTED ALONG WITH TECHNO-COMMERCIAL BID, FAILING WHICH THE TENDERERS ARE LIABLE TO BE REJECTED.</u>

1. वर्क ऑन हैंड स्थापित करने हेतु संबंधित प्राधिकारी द्वारा जारी किए गए कार्य आदेश।
   Work orders issued by the authority concerned to establish work on hand.
2. कार्यानुभव स्थापित करने हेतु संबंधित प्राधिकारी द्वारा जारी किए गए समाप्ति प्रमाणपत्र।
   Completion certificates issued by the authority concerned to establish work experience.
3. पात्रता मानदंड के अनुसार समान प्रकृति तथा तुलनीय परिमाण का कार्य करने का दस्तावेजी प्रमाण।
   Documentary proof for having executed the work of similar nature and comparable magnitude as per the eligibility criteria.
4. निजी पार्टियों द्वारा जारी कार्यों हेतु समाप्ति प्रमाणपत्र टीडीएस (स्रोत पर काटा गया कर) प्रमाणपत्रों से समर्थित होने चाहिए।
   Completion certificate for works issued by private parties shall be supported by TDS (Tax Deducted at Source) certificates.
5. पीएफ तथा ईएसआइ पंजीकरण संख्या की प्रति अगर लागू हो तो। (लागू नही)
   Copy of PF and ESI registration number (Not Applicable)
6. संविदा की सामान्य शर्तों के प्रारूप-1A के अनुसार विषयाधीन निविदा के लिए उल्लिखित अनुबंधित समाप्ति अवधि के दौरान इन कार्यों में प्रत्येक की वित्तीय प्रतिबद्धता सूचित करते हुए चल रहे कार्यों की सूची (पृष्ठ सं.ई-53)।
   A list of ongoing works indicating financial commitment for each of these works during the stipulated period of completion mentioned for the subject tender as per Format-1A in General Conditions of Contract (Page No. E-53).
7. संविदा की सामान्य शर्तों के प्रारूप-1B के अनुसार कार्य का मूल्य, समाप्ति की तिथि, समय बढ़ोत्तरी आदि सूचित करते हुए समाप्त कार्यों की सूची (पृष्ठ सं.ई-53)।

   A list of completed works indicating value of work, date of completion, extension of time etc., as per Format-1B in General Conditions of Contract (Page No. E-53).
8. पैन/टैन के ब्यौरे / PAN/TAN details.
9. **बयाना जमा राशि / Earnest Money Deposit/ वैध एमएसएमई प्रमाणपत्र** Valid MSME Certificate
10. ब्यौरे सहित कंपनि की रूपरेखा / Company Profile with details.
11. अतिरिक्त दस्तावेज, यदि कोई हो तो / ADDITIONAL Documents, if any.
12. जीएसडी पंजीकरणप्रमाणपत्र /GST registration certificate.

<u>महत्वपूर्ण नोट / IMPORTANT NOTE</u>

ईएमडी का मूल दस्तावेज / वैध एमएसएमई पंजीकरण प्रमाणपत्र, निविदा खोलने की नियत तिथि और समय को या उससे पहले, उप प्रधान, निर्माण एवं अनुरक्षण प्रभाग - संविदा, विक्रम साराभाई अंतरिक्ष केंद्र, तुंबा, इसरो पी.ओ., तिरुवनंतपुरम – 695022, केरल के कार्यालय में सीधा सौंपना चाहिए या स्पीड पोस्ट द्वारा भेजना चाहिए । यदि निविदा खोलने की नियत तिथि और समय को या उससे पहले वैध ईएमडी / एमएसएमई पंजीकरण प्रमाणपत्र का हार्ड प्रति प्राप्त नहीं की जाती है, तो निविदा को सरसरी तौर पर अस्वीकृत किया जाएगा।

Original document of EMD / valid MSME registration certificate shall be submitted preferably BY HAND or sent through SPEED POST to the Office of the Deputy Head, Construction and Maintenance Division - Contracts, Vikram Sarabhai Space Centre, Thumba, ISRO P.O., Thiruvananthapuram – 695022, Kerala on or before due date and time of opening of tender. If hard copy of the valid EMD / MSME registration certificate is not received on or before due date and time of opening of tender, the tender offer will be summarily rejected.